

iCon[®] X3



General Industry

**ANEST
IWATA**

PUMPS

**MIDDLE - HIGH
PRESSURE RANGE**

iCon[®]

M233N

MULTI SPRAY PUMP

iCon[®]

A233N

AIRLESS PUMP



**USER'S
INSTRUCTION
MANUAL**

EN IT FR DE ES PT SE PL

CE Ex EAC

INDEX



iCon-M233N Multi Spray Unit
iCon-A233N Airless Unit

gb	user's instruction manual.....	4
it	manuale di istruzioni d'uso	24
fr	manuel d'instructions d'emploi.....	44
de	bedienungsanleitung.....	64
es	manual de instrucciones de uso	84
pt	manual de instruções de uso	104
se	instruktionshandbok.....	124
pl	instrukcja obsługi	144




Prezado Cliente,
Agradecemos pela preferência que nos deu e temos o prazer de contar consigo entre os nossos clientes.
Esperamos que a utilização deste equipamento satisfaça você e o seu pessoal.






1. INFORMAÇÕES IMPORTANTES









IMPORTANTE	Este manual é uma parte integrante da instalação e tem que ser lido atentamente antes de efetuar qualquer operação que inclui a ativação, o ajuste, a manutenção, bem como a sua manipulação. O presente manual tem que ser guardado em um lugar seguro para qualquer eventual futura consulta. Assegurar-se de respeitar sempre as advertências e as precauções contidas neste manual de instruções. No caso contrário, poderia verificar-se a expulsão da tinta de alta pressão com conseqüentes danos físicos causados pelos solventes orgânicos.
	
CE  II 2 G T6 X	As unidades ICON ANEST IWATA Airless e Multi Spray estão em conformidade com as normas ATEX 2014/34/EU; <ul style="list-style-type: none"> • Nível de proteção: II 2G T6 • Grupo do equipamento: II • Categoria: Gás 2G (Adequadas para uso em áreas 1 e 2) • Área: Gás 1 • Temperatura superficial máxima: classe de temperatura T6.


RESPEITAR SEMPRE AS ADVERTÊNCIAS E AS PRECAUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES


	ADVERTÊNCIAS	NÍVEL DE PERIGO	CONSEQUÊNCIAS
	ADVERTÊNCIAS CUIDADO	SITUAÇÃO POTENCIALMENTE PERIGOSA	RISCOS GRAVES PARA A SAÚDE E A VIDA RISCOS MODERADOS

2. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

 ADVERTÊNCIAS	RISCOS DE INCÊNDIOS E EXPLOSÕES
	A PRESENÇA DE CHAMAS LIVRES E A PRODUÇÃO DE FAÍSCAS É SEVERAMENTE PROIBIDA. As tintas podem ser muito inflamáveis e provocar graves incêndios. Evitar qualquer ação que poderia provocar incêndios, como fumar, fazer faíscas ou utilizar equipamentos elétricos não adequados.
	LIGAR CORRETAMENTE AO FIO DE TERRA A UNIDADE ATRAVÉS DO CABO DE TERRA INCLUIDO: 1,6 m - terminal do cabo Ø 6,5. Resistência elétrica: >1MΩ. Controlar este valor periodicamente. Assegurar-se de que a bomba, a pistola, o objeto a ser pintado e os recipientes das tintas ou dos solventes sejam corretamente ligados ao fio de terra. Uma ligação não adequada ou insuficiente ao fio de terra poderia causar incêndios ou explosões provocados por faíscas produzidas pela eletricidade estática.
	NUNCA UTILIZAR SOLVENTES HIDROCARBONETOS HALOGENADOS, que poderiam causar danos e derretimento das peças de alumínio provocados por reações químicas. OS SOLVENTES INCOMPATÍVEIS SÃO OS SEGUINTE: Cloreto de Metileno, Diclorometano, 1,2-Dicloroetano, Tetracloreto de Carbono, Tricloroetileno, 1,1,1-Tricloroetano. ASSEGURAR-SE DE QUE TODOS OS MATERIAIS E OS SOLVENTES SEJAM COMPATÍVEIS COM TODAS AS PEÇAS DA INSTALAÇÃO. A empresa poderá fornecer-lhe uma lista dos materiais utilizados no produto.
ADVERTÊNCIAS	RISCOS DE USO IMPRÓPRIO
	NUNCA APONTAR A PISTOLA PARA O CORPO HUMANO OU DE ANIMAIS. NUNCA PUXAR O GATILHO DA PISTOLA, QUANDO AS PARTES DO CORPO OU OS DEDOS ESTIVEREM PERTO DO BICO. Ao contrário, poderiam verificar-se riscos de lesões físicas para os olhos e para a pele ou lesões no corpo. Se ocorrer qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consultar imediatamente um médico. NUNCA ULTRAPASSAR A MÁXIMA PRESSÃO OU A MÁXIMA TEMPERATURA DE UTILIZAÇÃO. A utilização a uma pressão superior ao limite máximo poderia causar a explosão da bomba com conseqüente grave perigo. ASSEGURAR-SE DE DESCARREGAR SEMPRE A PRESSÃO DO AR E DO MATERIAL ANTES DAS OPERAÇÕES DE LIMPEZA, DESMONTAGEM OU MANUTENÇÃO. Ao contrário, a pressão residual poderia provocar lesões no corpo, causadas por operações não corretas ou por dispersão dos líquidos usados para a limpeza. Para descarregar a pressão, fechar antes a alimentação do ar da bomba.

 ADVERTÊNCIAS	RISCOS PARA A SAÚDE E A PROTEÇÃO DO CORPO
	UTILIZAR SEMPRE A INSTALAÇÃO NA CABINE DE PINTURA COM UMA CORRETA VENTILAÇÃO. Uma ventilação não adequada poderia provocar uma intoxicação por solventes orgânicos ou causar incêndios. Se ocorrer qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consultar imediatamente um médico.
   	VESTIR SEMPRE ROUPA DE PROTEÇÃO (óculos de proteção, máscara, luvas). Ao contrário, os produtos para a limpeza poderiam provocar inflamação aos olhos e à pele. Caso houvesse também o risco mais leve de dano físico para os olhos ou a pele, consultar imediatamente um médico. O nível de ruído da pistola ANEST IWATA não ultrapassa o valor de pressão acústica ponderada (A) de 85 dB (A), relativa ao risco de exposição diária ao ruído. Em todo o caso, é sempre recomendada a utilização de proteções individuais para o ouvido, dado que as condições de utilização e a influência de outros ruídos presentes na área de trabalho poderiam aumentar o seu valor médio permitido.
	ASSEGURAR-SE DE BLOQUEAR A BOMBA, REDUZIR A PRESSÃO DO AR E DO FLUIDO A "0 bares" E ACIONAR O BLOQUEIO DE SEGURANÇA DA PISTOLA ANTES DA MONTAGEM OU DA DESMONTAGEM DO BICO.
	Para as paradas de emergência, quando a distância entre a pistola e a instalação de bombeamento é muito ampla, recomenda-se uma válvula de esferas para fechar o envio da tinta na entrada da pistola.
 	NUNCA TENTAR PARAR OS VAZAMENTOS DE TINTA MANUALMENTE. Em caso de vazamentos, parar imediatamente a bomba e reduzir a pressão da mesma a 0 bares. A tinta de alta pressão poderia causar graves feridas no corpo. Se ocorrer qualquer distúrbio físico durante as fases de trabalho, consultar imediatamente um médico.
	A utilização constante da pistola de pintura que prevê uma pressão manual prolongada no gatilho da pistola, poderia provocar a síndrome do túnel do carpo. EM CASO DE FADIGA NAS MÃOS, INTERROMPER AS OPERAÇÕES DE PINTURA PARA UMA BREVE PAUSA.

ADVERTÊNCIAS	OUTRAS PRECAUÇÕES
	NUNCA ALTERAR A INSTALAÇÃO. Ao contrário, poderiam ocorrer maus funcionamentos ou em casos extremos, explosões.
	NUNCA ENTRAR NAS ÁREAS DE TRABALHO DOS EQUIPAMENTOS EM FUNÇÃO (ROBÔS, RECÍPROCOS, ETC.) ATÉ ESTAS NÃO TIVEREM SIDO DESATIVADAS. O contato com estes equipamentos em movimento poderia provocar graves lesões.
	NUNCA UTILIZAR A INSTALAÇÃO PARA PULVERIZAR ALIMENTOS OU PRODUTOS QUÍMICOS. Ao contrário, as substâncias corrosivas contidas nos próprios produtos poderiam provocar a corrosão das passagens do material, implicando graves riscos para a saúde e danos na instalação.
	EM CASO DE MAUS FUNCIONAMENTOS, INTERROMPER IMEDIATAMENTE AS OPERAÇÕES DE PINTURA PARA PROCURAR A AVARIA. Não utilizar novamente o equipamento até o problema não for resolvido.
	NUNCA UTILIZAR OUTROS COMPONENTES OU PEÇAS DE REPOSIÇÃO QUE NÃO SEJAM ORIGINAIS DA ANEST IWATA.

ADVERTÊNCIAS	RISCO DE EXPLOÇÃO DA TUBULAÇÃO DA TINTA
	NÃO USAR TUBULAÇÕES DO FLUIDO RACHADAS, DANIFICADAS, DOBRADAS OU ESMAGADAS. A tinta de alta pressão emitida através de um furo pequeno poderia perfurar uma chapa de ferro e provocar danos sérios. NÃO DOBRAR AS TUBULAÇÕES DO MATERIAL COM UM RAIO INFERIOR AO PERMITIDO. Contatar o vendedor ou diretamente a nossa empresa para conhecer o raio de curvatura mais adequado. Não apoiar objetos pesados nas tubulações para evitar danificá-las. Ao contrário, as mesmas poderiam explodir provocando danos sérios.

3. MANUAIS de CONSULTA

Código manual	Modelo	Descrição
040057A0	ICON-M233N/ ICON-A233N	Bomba ICON
W5MSG5	MSG5-200 EVO	Pistola Multi Spray
MJ T080-00	ALG-7 TE WB	Pistola Airless

CONFIGURAÇÃO DA BOMBA iCon "MULTI SPRAY"

ICON M233N-S

Grupo bomba montado em CARRINHO com TUBO DE IMERSÃO

2 reguladores de pressão do ar (1 por bomba e 1 por pistola)
 Unidade do filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)
 Tubo de imersão com filtro (50 mesh)
 Tubo de recirculação da tinta
 Dimensões (LxWxH): 495 x 450 x 965 mm - Peso 16 Kg



ICON M233N-H

Grupo bomba montado em CARRINHO com TREMONHA

2 reguladores de pressão do ar (1 por bomba e 1 por pistola)
 Unidade do filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)
 Tremonha (6 l.) com filtro (50 mesh)
 Tubo de recirculação da tinta
 Dimensões (LxWxH): 495 x 550 x 965 mm - Peso 16 Kg



ICON M233N-SWM

Grupo bomba montado em ABRAÇADEIRA de PAREDE com TUBO DE IMERSÃO

2 reguladores de pressão do ar (1 por bomba e 1 por pistola)
 Unidade do filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)
 Tubo de imersão com filtro (50 mesh)
 Tubo de recirculação da tinta
 Dimensões (LxWxH): 380 x 320 x 515 mm - Peso 11Kg



ICON M233N-HWM

Grupo bomba montado em ABRAÇADEIRA de PAREDE com TREMONHA

2 reguladores de pressão do ar (1 por bomba e 1 por pistola)
 Unidade do filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)
 Tremonha (6 l.) com filtro (50 mesh)
 Tubo de recirculação da tinta
 Dimensões (LxWxH): 380 x 420 x 515 mm - Peso 11Kg



CONFIGURAÇÃO DA BOMBA iCon "AIRLESS"

ICON A233N-S

Grupo bomba montado em CARRINHO com TUBO DE IMERSÃO

Regulador de pressão do ar
 Unidade do filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)
 Tubo de imersão com filtro (50 mesh)
 Tubo de recirculação da tinta
 Dimensões (LxWxH): 495 x 450 x 965 mm - Peso 16 Kg



ICON A233N-H

Grupo bomba montado em CARRINHO com TREMONHA

Regulador de pressão do ar
 Unidade do filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)
 Tremonha (6 l.) com filtro (50 mesh)
 Tubo de recirculação da tinta
 Dimensões (LxWxH): 495 x 550 x 965 mm - Peso 16 Kg



ICON A233N-SWM

Grupo bomba montado em ABRAÇADEIRA de PAREDE com TUBO DE IMERSÃO

Regulador de pressão do ar
 Unidade do filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)
 Tubo de imersão com filtro (50 mesh)
 Tubo de recirculação da tinta
 Dimensões (LxWxH): 380 x 320 x 515 mm - Peso 11Kg



ICON A233N-HWM

Grupo bomba montado em ABRAÇADEIRA de PAREDE com TREMONHA

Regulador de pressão do ar
 Unidade do filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)
 Tremonha (6 l.) com filtro (50 mesh)
 Tubo de recirculação da tinta
 Dimensões (LxWxH): 380 x 420 x 515 mm - Peso 11Kg

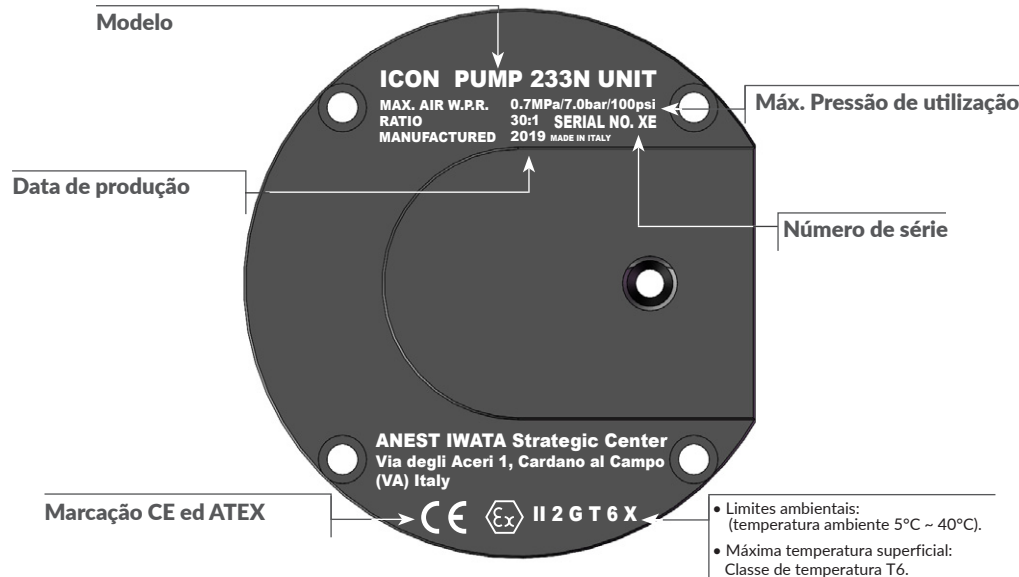


4. DADOS TÉCNICOS

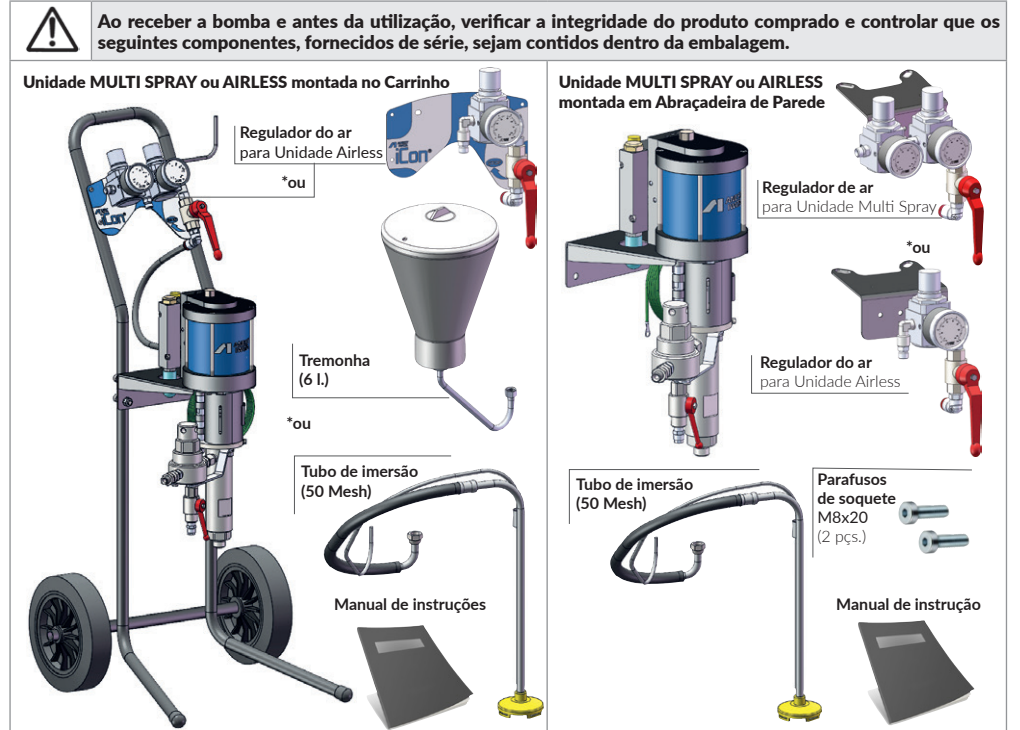
VERSÕES		ICON-M233N	ICON-A233N
Unidade de bombeamento:		PP-3025N	
Diâmetro do cilindro motor:		100 mm	
Filtro da tinta:	Filtro da tinta	TF-1S (100 Mesh)	
	Filtro da tinta em aspiração	50 Mesh	
Máx. pressão de utilização do material:		210 bares (21 MPa)	
Máx. pressão de entrada do ar:		7.0 bares (0.7 MPa)	
Relação de pressão:		30:1	
Temperatura de utilização:		5°~40° C	
Nível de ruído:		84.7 dB(A)	
Consumo de ar:		110 NI/min. a 30 cyc/min.	
Capacidade do material:	Máx. volume por ciclo	25 ml	
	Máx. volume/minutos	2.5 l/min.	
Máx. Número de ciclos por minuto		100 cyc	
Material das passagens da tinta		Corpo: AISI303 - Filtro: AISI304/Poliamida	
		Tubulação flexível: Borracha Tubulação rígida, Filtro e Junções: AISI304	
Haste da bomba		Principalmente: AISI303 - PE - PTFE	

5. IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO

DADOS DA PLACA: Em todas as unidades Multi Spray e Airless são serigrafados os dados de identificação do fabricante (veja-se a figura). Estas informações não devem absolutamente ser removidas, mesmo no caso em que o equipamento seja vendido. Para qualquer comunicação com o fabricante indicar sempre o número de série impresso na própria bomba.



6. CONTEÚDO DA EMBALAGEM



6.1 TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO

Para o transporte do equipamento não é possível utilizar outros sistemas salvos aqueles a seguir indicados. É indispensável em todo o caso assegurar-se de que o meio de transporte e de içamento utilizado seja capaz de suportar o peso da instalação completa de embalagem.

ADVERTÊNCIAS	MANTER SEMPRE A EMBALAGEM NA POSIÇÃO VERTICAL.
	É OPORTUNO QUE O PESSOAL ENCARREGADO DA MANIPULAÇÃO DA CARGA TRABALHE COM LUVAS DE PROTEÇÃO E SAPATOS CONTRA ACIDENTES.
	AO LEVANTAR OU MOVIMENTAR O EQUIPAMENTO OU UMA QUALQUER PARTE DO MESMO, EVACUAR A ÁREA DAS OPERAÇÕES, CONSIDERANDO TAMBÉM UMA ÁREA DE SEGURANÇA SUFICIENTE AO REDOR DA MESMA A FIM DE EVITAR DANOS A PESSOAS OU OBJETOS EVENTUALMENTE PRESENTES NO RAIO DE MANOBRA.

6.2 MOVIMENTAÇÃO E ESTOCAGEM

O EQUIPAMENTO É INSERIDO EM UMA EMBALAGEM DE PAPELÃO, EMBRULHADO COM MATERIAL À PROVA DE CHOQUE.	
ADVERTÊNCIAS	PARA A MOVIMENTAÇÃO DA EMBALAGEM UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE UM CARRINHO.
	RESPEITAR O INDICADO NA EMBALAGEM ANTES DE EFETUAR A SUA MOVIMENTAÇÃO E ABERTURA.
	NA FASE DE TRANSPORTE E ESTOCAGEM ASSEGURAR-SE DE QUE NÃO SEJAM ULTRAPASSADAS AS TEMPERATURAS COMPREENDIDAS ENTRE 0 e 40° C. CASO O EQUIPAMENTO TENHA QUE SER ARMAZENADO, ASSEGURAR-SE DE QUE NÃO SEJA COLOCADA EM LUGARES COM UMA UMIDADE EXCESSIVA.

7. MONTAGEM

⚠️ ADVERTÊNCIAS	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA
	PARA ASSEGURAR O CORRETO FUNCIONAMENTO DA INSTALAÇÃO E DOS SEUS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA, A BOMBA TEM QUE SER MONTADA POR PESSOAL QUALIFICADO.
	A CONFIGURAÇÃO ORIGINAL DA BOMBA NÃO DEVE ABSOLUTAMENTE SER MODIFICADA.
	LIGAR CORRETAMENTE AO FIO DE TERRA A BOMBA E A PISTOLA, ATRAVÉS DE UMA TUBULAÇÃO CONDUTIVA DO MATERIAL E O CABO DE TERRA FORNECIDO JUNTAMENTE À INSTALAÇÃO.
	VERIFICAR O CORRETO APERTO DE TODAS AS JUNÇÕES, DADO QUE A SUA IMPROVISA ABERTURA PODERIA CAUSAR LESÕES GRAVES DO PESSOAL ENCARREGADO DA PINTURA.
	LER ATENTAMENTE E RESPEITAR AS ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DO MANUAL DE INSTRUÇÕES DAS PISTOLAS A SEREM UTILIZADAS. ICON-M233N: MSGS-200 EVO / ICON-A233N: ALG7 TE
	ANTES DE EFETUAR A MONTAGEM DA BOMBA, CONFIGURAR O REGULADOR DO AR E DO MATERIAL A 0 bares.
	AS PARTES EM MOVIMENTO DA BOMBA PODERIAM AMPUTAR OS DEDOS OU FERIR GRAVEMENTE O CORPO HUMANO. DURANTE O FUNCIONAMENTO DA BOMBA É ABSOLUTAMENTE PROIBIDO ABRIR OS DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO DE SEGURANÇA OU INTRODUIR OS DEDOS NO INTERIOR.

7.1 MONTAGEM DA BOMBA ICON-M233N

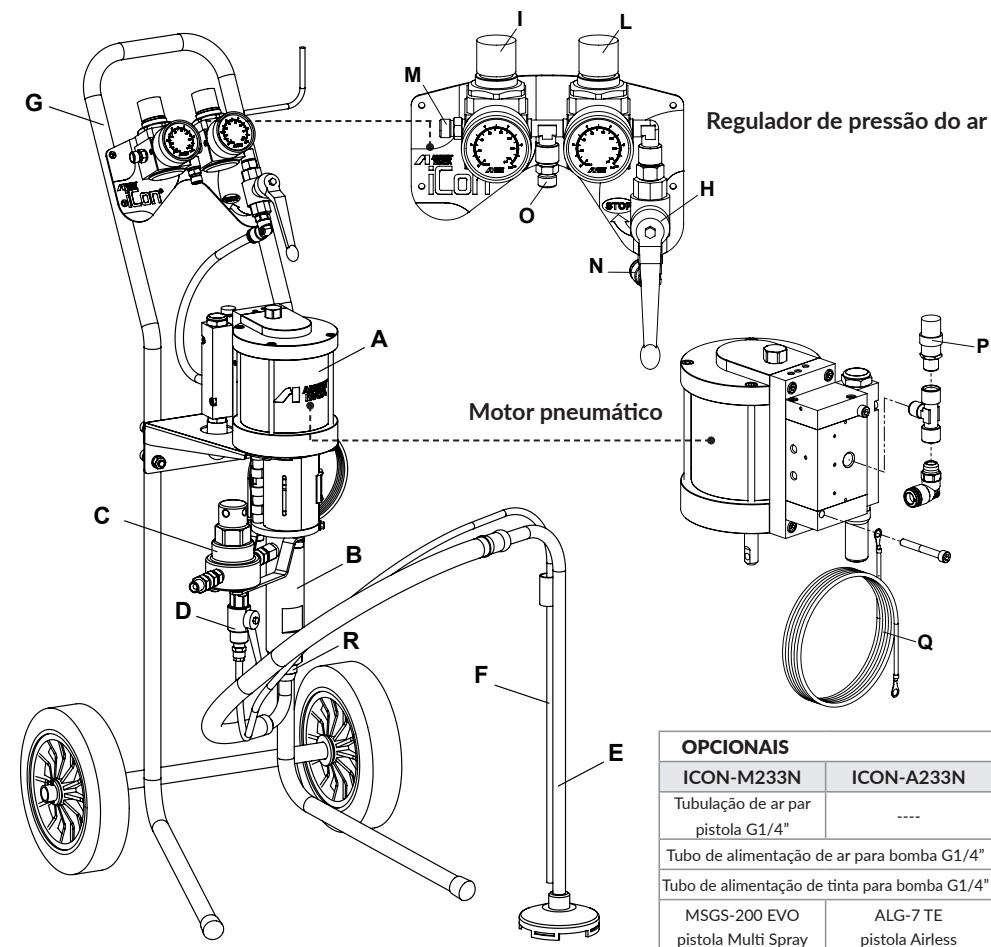
IMPORTANTE: consultar a página seguinte para a lista das peças da configuração da instalação.

1. Posicionar a instalação em uma superfície plana horizontal.
2. Ligar firmemente o tubo de aspiração da tinta (E) ou a tremonha à junção de entrada da tinta da bomba (R) e o tubo de recirculação (F) à válvula de descarga (D).
3. Ligar a tubulação dupla da tinta e do ar à junção de alimentação da tinta situada no filtro da tinta em envio (C) e à junção de alimentação do ar do regulador do ar (M).
4. Ligar ao fio de terra corretamente a extremidade livre do cabo de terra (Q).
5. Ligar a outra extremidade da tubulação dupla ar/tinta às junções de entrada da pistola Multi Spray.
6. Ligar o tubo de alimentação do ar (O) à junção de alimentação do ar da instalação.

7.2 MONTAGEM DA BOMBA ICON-A233N

1. Posicionar a instalação em uma superfície plana horizontal.
2. Ligar firmemente o tubo de aspiração da tinta (E) ou a tremonha à junção de entrada da tinta da bomba (R) e o tubo de recirculação (F) à válvula de descarga (D).
3. Ligar a tubulação da tinta à junção de alimentação da tinta situada no filtro da tinta em envio (C).
4. Ligar ao fio de terra corretamente a extremidade livre do cabo de terra (Q).
5. Ligar a tubulação da tinta à junção de entrada da pistola Airless.
6. Ligar o tubo de alimentação do ar (O) à junção de alimentação do ar da instalação.

7.3 CONFIGURAÇÃO da INSTALAÇÃO



OPCIONAIS	
ICON-M233N	ICON-A233N
Tubulação de ar para pistola G1/4"	----
Tubo de alimentação de ar para bomba G1/4"	
Tubo de alimentação de tinta para bomba G1/4"	
MSGS-200 EVO pistola Multi Spray	ALG-7 TE pistola Airless

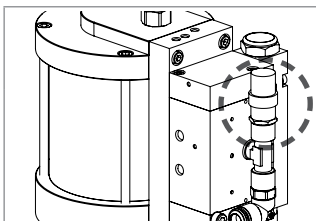
CONFIGURAÇÃO PRINCIPAL

UNIDADE DE BOMBEAMENTO			
A	Motor pneumático	I	Regulador de pressão do ar (para pistola)
B	Haste da bomba	L	Regulador de pressão do ar (para bomba)
C	Filtro da tinta em envio TF-1S (100 mesh)	M	Junção de alimentação do ar à pistola
D	Válvula de descarga	N	Junção de alimentação do ar à bomba
E	Tubo de imersão	O	Entrada do ar
F	Tubo de recirculação 1.7 m - ø 6 x 8	P	Válvula de segurança
G	Carrinho	Q	Cabo de terra 1.6 m
H	Válvula de parada de segurança	R	Junção de entrada da tinta

8. SISTEMAS DE SEGURANÇA

Vários sistemas de segurança foram concebidos durante o projeto e a produção da unidade Multi Spray e Airless para salvaguardar o operador, em conformidade com a Diretiva EN 12621:2010 sobre a tinta.

8.1 VÁLVULA DE SEGURANÇA

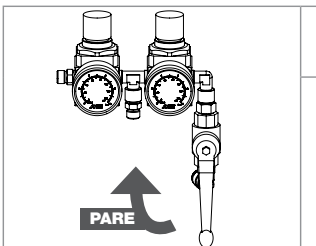


PARA GARANTIR QUE A PRESSÃO DE UTILIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO NÃO ULTRAPASSE PERIGOSAMENTE O LIMITE NO CIRCUITO DE ALIMENTAÇÃO, FOI MONTADA UMA VÁLVULA DE SEGURANÇA CALIBRADA A 8 BARES.



CUIDADO! NÃO REMOVER A PROTEÇÃO DE PLÁSTICO DA VÁLVULA. QUALQUER ALTERAÇÃO PODERIA PROVOCAR PERIGO PARA O OPERADOR E PREJUDICAR A INTEGRIDADE E O CORRETO FUNCIONAMENTO DA INSTALAÇÃO.

8.2 VÁLVULA PARA A PARADA DE EMERGÊNCIA



ADVERTÊNCIAS



EM CASO DE ANOMALIAS DURANTE A UTILIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO, GIRAR DE 90° A ALAVANCA DE PARADA DE EMERGÊNCIA. ASSIM SERÁ POSSÍVEL INTERROMPER A ALIMENTAÇÃO DA UNIDADE E DESCARREGAR A PRESSÃO RESÍDUA DENTRO DA BOMBA.

9. PRODUTOS QUE PODEM SER TRABALHADOS

AS BOMBAS ICON ANEST IWATA SÃO CONCEBIDAS PARA A PINTURA DE MATERIAL FERROSO EM GERAL, MADEIRA E TIPOS DE PLÁSTICO.

ADVERTÊNCIAS

PARA A UTILIZAÇÃO DAS BOMBAS COM PRODUTOS ESPECIAIS É NECESSÁRIA A APROVAÇÃO DO FABRICANTE.

É PROIBIDO UTILIZAR:

- SOLVENTES HIDROCARBONETOS HALOGENADOS, COMO TRICLOROETANO, CLORETO DE METILENO OU SEMELHANTES;
- PRODUTOS MUITO TÓXICOS COMO BENZENO, QUEROSENE OU GASES COMBUSTÍVEIS
- HERBICIDAS OU PESTICIDAS
- FLUIDOS RADIOATIVOS



10. UTILIZAÇÃO



ADVERTÊNCIAS

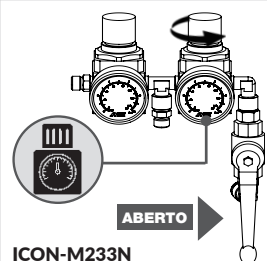
LIGAR AO FIO DE TERRA CORRETAMENTE A UNIDADE, A PISTOLA PARA PINTURA, AS PEÇAS A SEREM PINTADAS E OS DEPÓSITOS QUE CONTÊM OS PRODUTOS PARA A LIMPEZA DA INSTALAÇÃO. UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE RECIPIENTES CONDUTIVOS LIGADOS AO FIO DE TERRA. Uma ligação ao fio de terra insuficiente poderia causar incêndios ou explosões devido a faíscas produzidas pela eletricidade estática.

10.1 LIMPEZA ANTES DA UTILIZAÇÃO

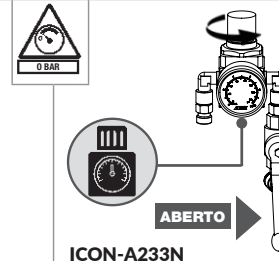


CUIDADO! A BOMBA TEM QUE SER SEMPRE LIMPA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, QUANDO NÃO É UTILIZADA POR LONGO TEMPO E APÓS CADA MUDANÇA DE COR.

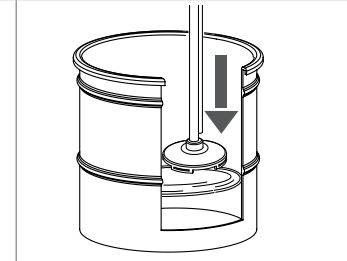
- 1 Após a montagem (cap.7) e antes de dar ar à instalação, verificar que a válvula esférica esteja aberta e o regulador seja ajustado a 0 bares.
- 2 Imergir o tubo de aspiração no baril, que contém líquido de limpeza.



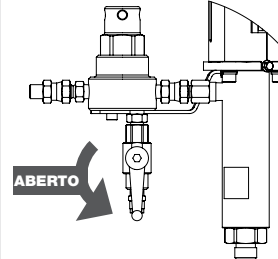
ICON-M233N



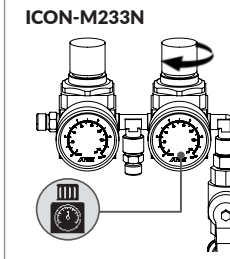
ICON-A233N



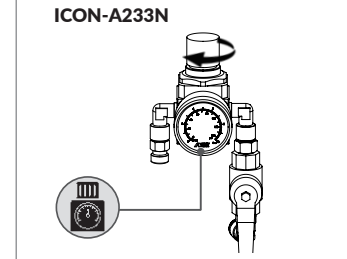
- 3 Abrir a válvula de descarga para a recirculação do fluido.
- 4 Ajustar lentamente para cima o regulador de pressão, configurando-o à mínima pressão pedida para o movimento rectilíneo e alternado da bomba.



ABERTO

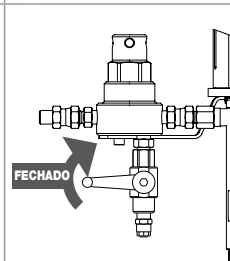
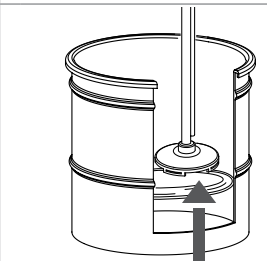


ICON-M233N

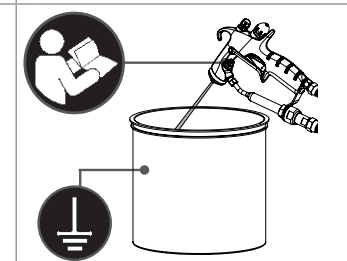


ICON-A233N

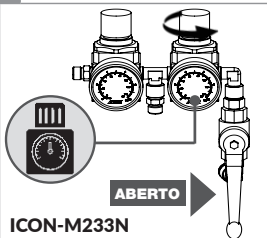
- 5 Após a lavagem, descarregar o detergente usado através do tubo de descarga, levantando o tubo de aspiração além do nível do líquido
- 6 Fechar a válvula de descarga.
- 7 Fazer defluir o líquido de limpeza da pistola.



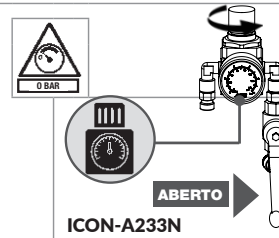
FECHADO



- 8 Configurar o regulador de ar a 0 bares.



ICON-M233N

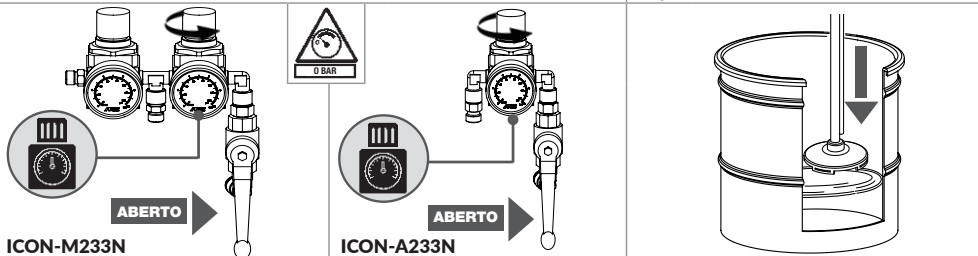


ICON-A233N

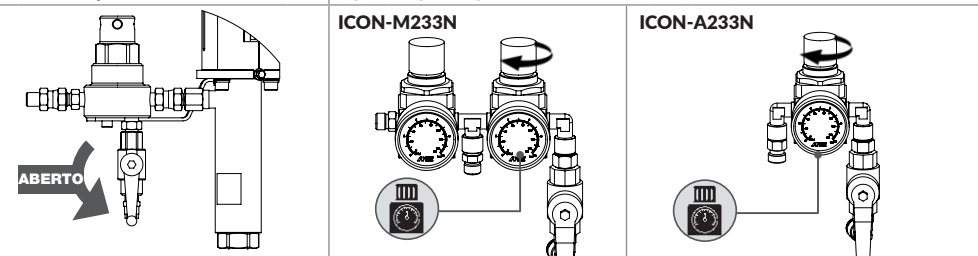
10.2 UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE! ANTES DA UTILIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO É IMPORTANTE LER SEMPRE E RESPEITAR ATENTAMENTE TODAS AS ADVERTÊNCIAS CONTIDAS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES DA PISTOLA A SER UTILIZADA. MSGS-200 EVO (Multi Spray) ou ALG-7 TE (Airless).

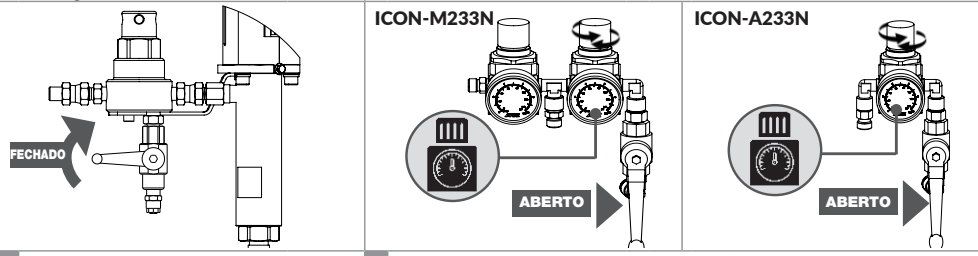
- 1** Após a limpeza (cap.7) e antes de dar ar à bomba, verificar que a válvula esférica esteja aberta e o regulador seja ajustado a 0 bares **2** Imergir o tubo de aspiração no barril, que contém a tinta.



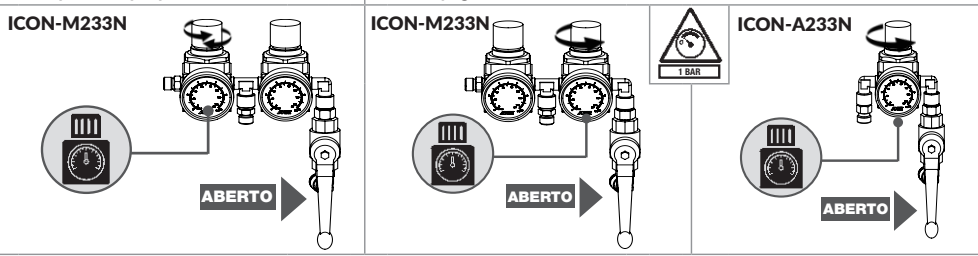
- 3** Abrir a válvula de descarga para a recirculação do fluido. **4** Ajustar lentamente para cima o regulador de pressão, configurando-o à mínima pressão pedida para o movimento retilíneo e alternado da bomba.



- 5** Assegurar-se de que a tinta saia do tubo de recirculação, depois fechar a válvula de descarga. **6** Calibrar o regulador de pressão do ar, para obter a pressão de utilização do material mais adequada às próprias necessidades.



- 7** Calibrar o regulador de pressão do ar, para obter a pressão de atomização mais adequada às próprias necessidades. **8** No fim das operações de pintura configurar o regulador de pressão do ar da bomba abaixo de 1 bar, depois repetir as instruções do ponto 5 ao ponto 8 à página 113.

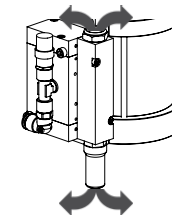


CUIDADO!



DURANTE O FUNCIONAMENTO A BOMBA DESCARREGA AR DOS SILENCIADORES.

NÃO TOCAR NO BLOCO DE DESCARGA, QUANDO A INSTALAÇÃO ESTIVER EM FUNCIONAMENTO.



10.3 ESQUEMA DE AUMENTO DA PRESSÃO DO FLUIDO

Modelo	Relação	Configuração Regulador Ar	Aumento Pressão Fluido
ICON-M233N	30:1	0.3MPa (3bares - 43.5psi)	9.0MPa (90bares - 1305psi)
ICON-A233N		0.5MPa (5bares - 72.5psi)	15.0MPa (150bares - 2175psi)
		0.7MPa (7bares - 100psi)	21.0MPa (210bares - 3045psi)

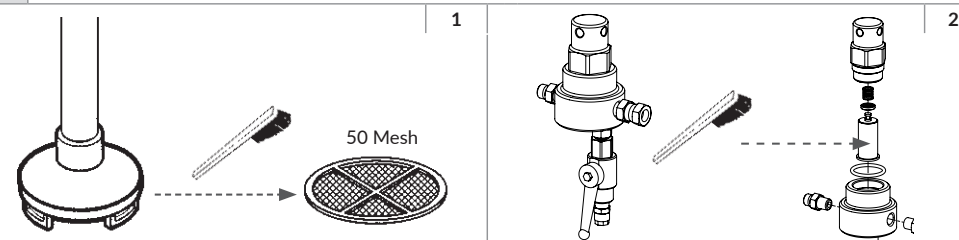
11. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

11.1 MANUTENÇÃO DIÁRIA

- 1** LIMPAR SEMPRE A BOMBA após cada utilização e após cada mudança de cor.
- 2** VERIFICAR QUE NÃO ESTEJAM PRESENTES VAZAMENTOS DE AR OU DE TINTA: Controlar que as tubulações não sejam danificadas e que todas as seções roscadas das junções sejam corretamente seladas. Substituir imediatamente em caso de eventuais anomalias.

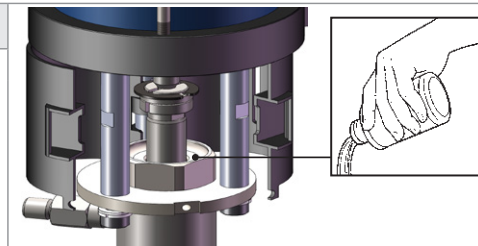
11.2 MANUTENÇÃO MENSAL

- 1** CONTROLAR O FILTRO DO TUBO DE ASPIRAÇÃO: verificar que não haja entupimentos ou danificações do mesmo. Limpar ou substituir, se for necessário.
- 2** CONTROLAR O FILTRO DA TINTA EM ENVIO (TF-1S): verificar que não haja entupimentos ou danificações do mesmo. Limpar ou substituir, se for necessário.

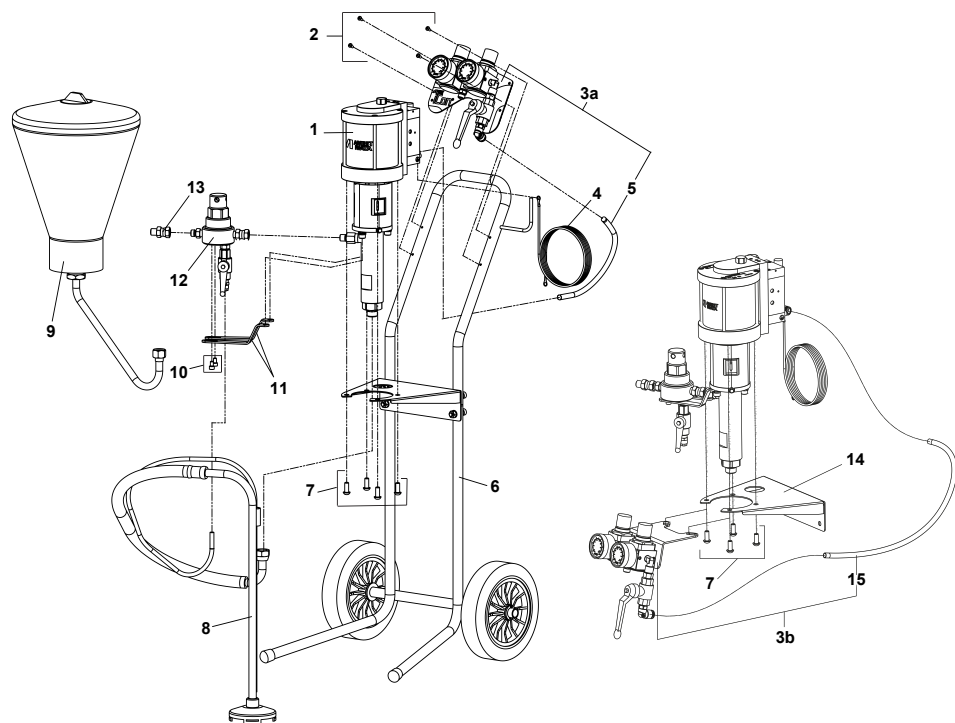


IMPORTANTE!

A BOMBA ICON X3 FOI CONCEBIDA PARA FUNCIONAR COM AS TINTAS SEM A NECESSIDADE DE LUBRIFICANTE. CONTUDO, EM CASO DE UTILIZAÇÃO INTENSIVA, RECOMENDA-SE ADICIONAR O LUBRIFICANTE ANEST IWATA (94445770 - NÃO INCLUÍDO) NO COPO DE AJUSTE PARA PROLONGAR A DURABILIDADE DAS VEDAÇÕES.

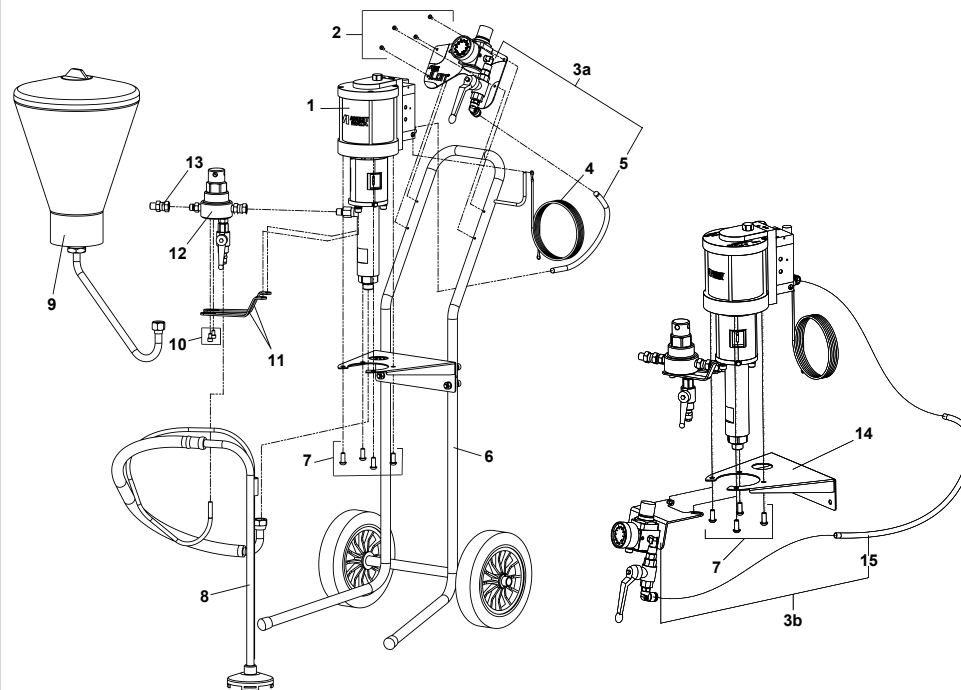


12. CONFIGURAÇÃO DA BOMBA Icon X3 versão MULTI SPRAY



Pos.	Código	Descrição
1	-	CONJUNTO DO GRUPO DE BOMBEAMENTO (PP-3025N)
2	94444790	PARAFUSO SEXTAVADO INTERNO COM CABEÇA DE BOTÃO (4 pçs.)
3a	940188A0	CONJUNTO REGULADOR DO AR para VERSÃO em CARRINHO
3b	940189A0	CONJUNTO REGULADOR DO AR para ABRAÇADEIRA de PAREDE
4	ME100001	CONJUNTO DO CABO DE TERRA
5	940157A0	TUBO DO AR 0,3 m (para versão em carrinho)
6	940085A0	CONJUNTO DO CARRINHO
7	960055A0	PARAFUSOS DE CABEÇA PLANA BAIXA COM SEXTAVADO INTERNO M8x20 (4 pçs.)
8	0101010000	CONJUNTO DO TUBO DE IMERSÃO
9	04005510	CONJUNTO DA TREMONHA 6l
10	960056A0	CONJUNTO DOS PARAFUSOS DE FIXAÇÃO M6x10 (2 pçs.)
11	940052A0	SUPORTE DO FILTRO
12	140002A0	CONJUNTO DO FILTRO DA TINTA EM ENVIO TF-15
13	94006030	ADAPTADOR G1/4" F - NPSM 1/4" M
14	940192A0	ABRAÇADEIRA PARA FIXAÇÃO DE PAREDE
15	940060A0	TUBO DO AR 0,5 m (para versão em Abraçadeira de Parede)

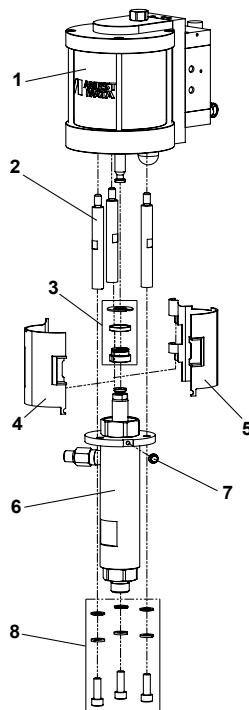
12. CONFIGURAÇÃO DA BOMBA Icon X3 versão AIRLESS



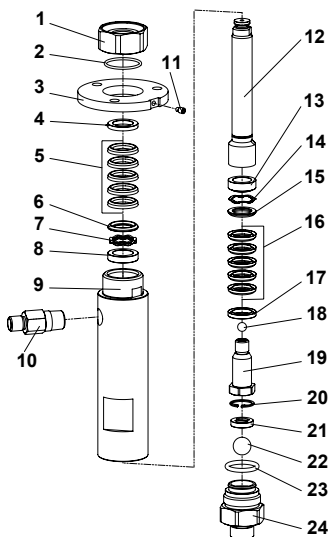
Pos.	Código	Descrição
1	-	CONJUNTO DO GRUPO DE BOMBEAMENTO (PP-3025N)
2	94444790	PARAFUSO SEXTAVADO INTERNO COM CABEÇA DE BOTÃO (4 pçs.)
3a	940190A0	CONJUNTO DO REGULADOR DO AR para VERSÃO em CARRINHO
3b	940191A0	CONJUNTO DO REGULADOR DO AR para ABRAÇADEIRA de PAREDE
4	ME100001	CONJUNTO DO CABO DE TERRA
5	940157A0	TUBO DO AR 0,3 m (para versão em carrinho)
6	940085A0	CONJUNTO DO CARRINHO
7	960055A0	PARAFUSOS DE CABEÇA PLANA BAIXA COM SEXTAVADO INTERNO M8x20 (4 pçs.)
8	0101010000	CONJUNTO DO TUBO DE IMERSÃO
9	04005510	CONJUNTO DA TREMONHA 6l
10	960056A0	CONJUNTO DOS PARAFUSOS DE FIXAÇÃO M6x10 (2 pçs.)
11	940052A0	SUPORTE DO FILTRO
12	140002A0	CONJUNTO DO FILTRO DA TINTA EM ENVIO TF-15
13	94006030	ADAPTADOR G1/4" F - NPSM 1/4" M
14	940192A0	ABRAÇADEIRA PARA FIXAÇÃO DE PAREDE
15	940060A0	TUBO DO AR 0,5 m (para versão em Abraçadeira de Parede)

12.1 CONJUNTO DO GRUPO DE BOMBEAMENTO

Pos.	Código	Descrição
1	940000A0	CONJUNTO DO MOTOR PNEUMÁTICO
2	940036A0	EIXO DE CONEXÃO
3	940193A0	CONJUNTO DA JUNTA
4	940093A0	PROTEÇÃO (ESQ.)
5	940094A0	PROTEÇÃO (DIR.)
6	940014A0	CONJUNTO DA HASTE DA BOMBA
7	960047A0	PARAFUSO DE FIXAÇÃO COM SEXTAVADO INTERNO M5x12
8	940170A0	CONJUNTO DE PARAFUSOS + ARRUELAS (3+3+3 pçs.)



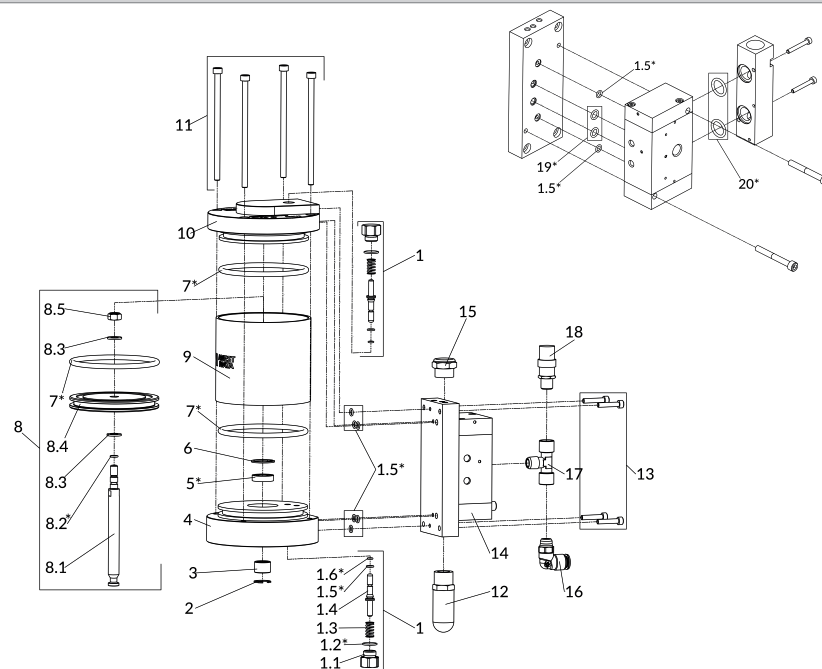
12.2 CONJUNTO DA HASTE DA BOMBA



Pos.	Código	Descrição
1	940031A0	COPO DE AJUSTE
2	960011A0	O-RING 2.0-29.5
3	940112A0	FLANGE
4	940126A0	ADAPTADOR SUPERIOR em forma de "V" (FÊMEA)
5	940069A0	CONJUNTO DAS VEDAÇÕES SUPERIORES em forma de "V" (3 PE + 2 PTFE)
6	940123A0	ADAPTADOR SUPERIOR em forma de "V" (MACHO)
7	940122A0	MOLA MULTI ONDA
8	940121A0	SEDE DA MOLA

Pos.	Codice	Descrizione
9	940015A0	REVESTIMENTO
10	940032A0	JUNÇÃO DO MATERIAL
11	960040A0	TAMPA
12	940166A0	HASTE
13	940127A0	MOLA ANINHADA
14	940128A0	MOLLA ANNIDATA A BALZA
15	940129A0	ADAPTADOR INFERIOR em forma de "V" (MACHO)
16	940070A0	CONJUNTO DAS VEDAÇÕES INFERIORES em forma de "V" (3 PE + 2 PTFE)
17	940132A0	ADAPTADOR INFERIOR em forma de "V" (FÊMEA)
18	06662025	ESFERA 5/16"
19	940021A0	VÁLVULA SUPERIOR
20	960014A0	ANEL DE RETENÇÃO 20
21	04944770	VEDAÇÃO DA VÁLVULA
22	06662050	ESFERA 5/8"
23	960015A0	O-RING 3.53-23.39
24	940033A0	VÁLVULA INFERIOR

12.3 CONJUNTO DO MOTOR DO AR



Pos.	Código	Descrição
1	940073A0	CONJUNTO DA VÁLVULA PILOTO
1.1	940007A0	FECHE DA VÁLVULA
1.2*	96997009	O-RING ϕ 1.5-13.5
1.3	940006A0	MOLA
1.4	940005A0	PISTÃO
1.5*	96997003	O-RING ϕ 1,5-5.5
1.6*	96997012	O-RING ϕ 1.5-3.5
2	960000A0	ANEL DE RETENÇÃO 18
3	940002A0	BUCHA
4	940001A0	MÓDULO INFERIOR
5*	960001A0	VEDAÇÃO EM "U"
6	960002A0	ANEL DE RETENÇÃO 24
7*	960004A0	O-RING ϕ 5.33-89.69
8	940065A0	CONJUNTO DA HASTE DO MOTOR
8.1	940159A0	HASTE DO MOTOR
8.2*	960052A0	O-RING ϕ 1.5-6

Pos.	Código	Descrição
8.3	06363080	ARRUELA
8.4	940004A0	PISTÃO
8.5	960003A0	PORCA SEXTAVADA DE AUTO-BLOQUEIO
9	940008A0	CILINDRO
10	940010A0	MÓDULO SUPERIOR
11	960006A0	CONJUNTO DE PARAFUSOS DE FIXAÇÃO COM SEXTAVADO INTERNO M6x120 (4 pçs.)
12	960010A0	SILENCIADOR
13	96350525	CONJUNTO DE PARAFUSOS DE FIXAÇÃO COM SEXTAVADO INTERNO M5x25 (4 pçs.)
14	940174A0	VÁLVULA DE TROCA
15	04447820	FILTRO DE DESCARGA
16	UL300309	JUNÇÃO DE COTOVELO
17	UL30030000	JUNÇÃO EM "T"
18	UL30036000	VÁLVULA DE SEGURANÇA
19*	060031A0	O-RING ϕ 1.78 - 7.65
20*	060008A0	O-RING ϕ 2.62 - 15.54
(*)	940072A0	CONJUNTO O-RING DO MOTOR PNEUMÁTICO & VÁLVULA DE TROCA

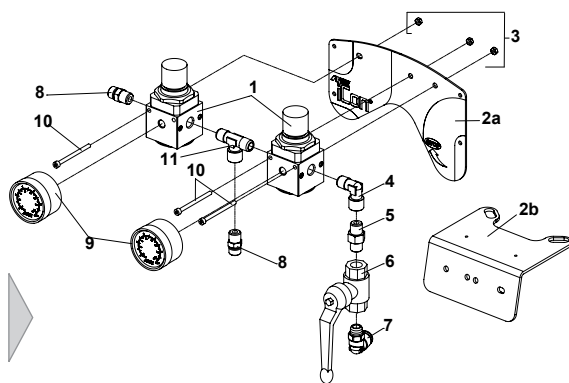
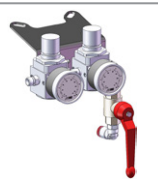
12.4 CONJUNTO DOS REGULADORES DO AR

CONJUNTO DO REGULADOR DO AR para Unidade Multi Spray

Versão em CARRINHO



Versão em ABRAÇADEIRA de PAREDE

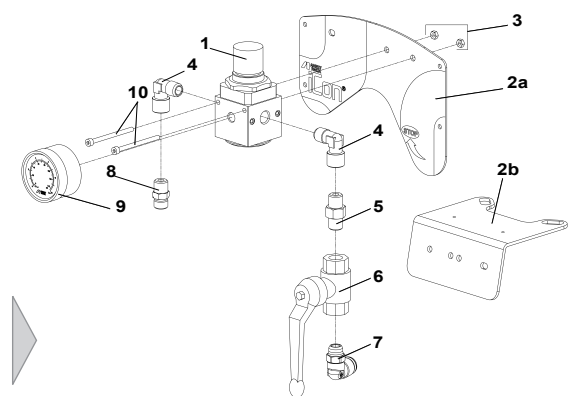


CONJUNTO DO REGULADOR DO AR para Unidade Airless

Versão em CARRINHO



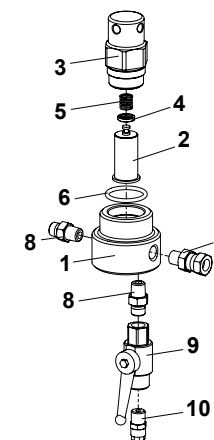
Versão em ABRAÇADEIRA de PAREDE



Pos.	Código	Descrição	Quantidade	
			M233N	A233N
1	UI00070001	REGULADOR DO AR	2	1
2a	940156A0	PLACA DO REGULADOR DO AR (para versão em Carrinho)	1	1
2b	UL00005201	PLACA DO REGULADOR DO AR (para versão em Abraçadeira de Parede)	1	1
3	UL300700	PORCA SEXTAVADA M4	3	2
4	UL300201	JUNÇÃO EM "L"	1	2
5	UL300101	JUNÇÃO	1	1
6	UL30034901	VÁLVULA DE DUAS VIAS COM FURO DE DESCARGA	1	1
7	UL300309	JUNÇÃO DE COTOVELO	1	1
8	UL30010501	JUNÇÃO ESPECIAL R1/4" - G1/4"	2	1
9	02004003	MANÔMETRO (bar - psi)	2	1
10	06350455	PARAFUSO DE FIXAÇÃO COM SEXTAVADO INTERNO M4x55	3	2
11	UL300303	JUNÇÃO EM "T"	1	0

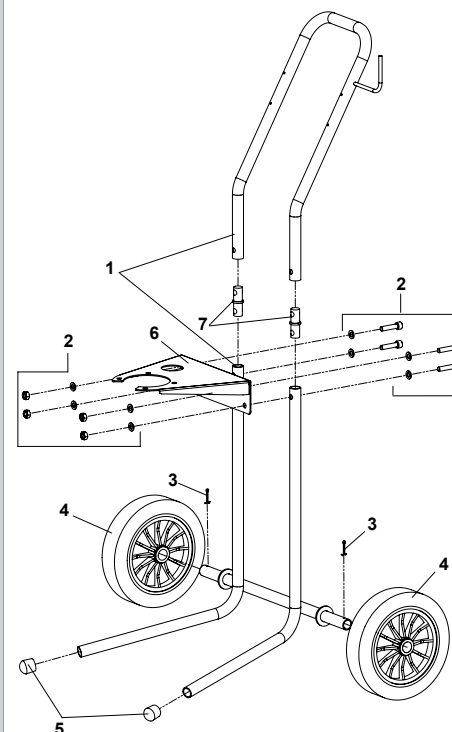
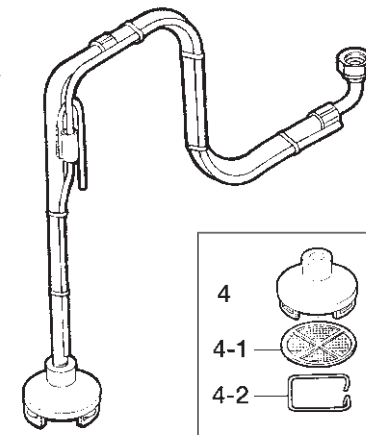
12.5 FILTRO DA TINTA EM ENVIO TF-1S

Pos.	Código	Descrição
1	940053A0	CORPO DO FILTRO
2	VFM2704	FILTRO 100 MESH
3	940054A0	CILINDRO
4	940055A0	SEDE DA MOLA
5	940056A0	MOLA DO FILTRO
6	960021A0	O-RING 3.53-32.92
7	96859022	JUNÇÃO GIRATÓRIA R1/4"M - G1/4"F
8	UL300462	JUNÇÃO G1/4" - R1/4"
9	UL30090100	VÁLVULA DE DESCARGA DE DUAS VIAS
10	UL300302	JUNÇÃO PORTA-TUBO



12.6 CONJUNTO DO TUBO DE IMERSÃO

Pos.	Código	Descrição
4	UL10000701	COBERTURA DO FILTRO COMPLETA
4-1	0040720100	FILTRO 50 MESH
4-2	00407203	MOLA DE BLOQUEIO DO FILTRO



12.7 CONJUNTO DO CARRINHO

Pos.	Código	Descrição
1	940113A0	ESTRUTURA DO CARRINHO
2	940169A0	CONJUNTO DE PARAFUSOS DE FIXAÇÃO + PORCAS + ARRUELAS (4+4+8 pçs.)
3	UL300811	CONTRAPINO
4	UL200001	RODA
5	960019A0	PÉS DE BORRACHA
6	940192A0	ABRAÇADEIRA DE PAREDE
7	940089A0	MANGA DE ACOPLAMENTO

13. DISFUNÇÕES, CAUSAS E SOLUÇÕES

INCONVENIENTE	CAUSA	VERIFICAÇÃO	SOLUÇÃO
1 A pressão do ar não aumenta.	a A válvula esférica não se encontra na posição correta.	a Verificar que a válvula esférica se encontre na posição correta.	a Ajustar a válvula esférica na posição correta.
	b O regulador de ar não está aberto.	b Verificar o funcionamento correto do regulador de ar.	b Se estivesse fechado, abri-lo. Se estivesse danificado, substituí-lo.
	c A pressão do ar é insuficiente.	c Verificar o funcionamento correto do manómetro do regulador de ar.	c Se verificarem que o compressor não fornece uma pressão do ar suficiente, substituí-lo com um de capacidade maior.
2 A tinta não sai da pistola.	a O filtro ou o circuito da tinta resulta bloqueado.	a Abrindo a válvula de descarga, a tinta não sai.	a O circuito da tinta é bloqueado pela entrada da bomba até à junção do tubo do material. Verificar o circuito da tinta e eliminar o material que entope a passagem
		a1 Abrindo a válvula de descarga, a tinta sai regularmente, mas, puxando o gatilho da pistola, não.	a1 O percurso da tinta é bloqueado pela junção do tubo do material no bico da pistola. Verificar o ponto de obstrução e eliminar o entupimento. Geralmente este inconveniente é causado pela obstrução do filtro da pistola. *Consultar o manual da pistola utilizada para resolver o problema.
	b Bico entupido.	b Remover o bico e premir o gatilho da pistola. Se a tinta sair, significa que o bico é entupido.	b *Consultar o manual da pistola utilizada para resolver o problema.
	c Parada de segurança bloqueada.		c Desbloquear a parada de segurança.
3 A bomba não funciona.	a O ar não alimenta a bomba.	a Verificar a tubulação de alimentação do ar da bomba.	a Substituir, se for danificada ou bloqueada.
	b A bomba tem um problema técnico.	b Separar o motor pneumático do grupo de bombeamento e testá-lo, utilizando uma tubulação diferente do ar.	b Se o motor funcionar corretamente, seguir as indicações relativas às soluções indicadas no ponto 2 (a-b).
			c Se o motor não funcionar corretamente, desmontar o cilindro e inspecioná-lo. c Em caso de anomalias especiais, enviá-lo para o nosso serviço de Assistência Técnica.
4 A bomba não pára.	a Entrou ar nas passagens da tinta.	a Assegurar-se de que o tubo de imersão seja ligado corretamente.	a Apertar a junção do tubo de imersão

13. DISFUNÇÕES, CAUSAS E SOLUÇÕES

INCONVENIENTE	CAUSA	VERIFICAÇÃO	SOLUÇÃO
4 A bomba não pára.	b O ar permanece nas passagens da tinta.	b Verificar que a tinta esteja em boas condições e que o tubo de imersão seja completamente imerso no produto a ser pulverizado.	b Se a tinta estiver em condições normais, aumentar o nível da mesma até tiver pelo menos imerso a cobertura do tubo de imersão. Em seguida, efetuar as operações de arranque relativas à descarga do ar nas passagens da tinta.
	c As sedes e as esferas (dentro da haste da bomba) estão sujas ou danificadas.	c Desmontar a haste da bomba e verificar as condições das sedes e das esferas.	c Limpá-las, se fossem incrustadas de resíduos de tinta solidificada, ao contrário, substituí-las, se fossem irreparavelmente danificadas.
	d As vedações em "V" (dentro da haste da bomba) estão sujas ou danificadas.	d Desmontar a haste da bomba e verificar as condições das vedações em "V".	d Limpá-las, se fossem incrustadas de resíduos de tinta solidificada, ao contrário, substituí-las, se fossem irreparavelmente danificadas.
	e Vazamentos das passagens da tinta.	e Inspeccionar todas as passagens de tinta	e Se detectarem vazamentos, eliminá-los.
5 O leque muda continuamente de dimensão.	f A válvula de descarga não está fechada.		f Fechar a válvula de descarga.
	a As vedações em "V" (dentro da haste da bomba) estão sujas ou danificadas.	a Desmontar a haste da bomba e verificar as condições das vedações em "V".	a Limpá-las, se fossem incrustadas de resíduos de tinta solidificada, ao contrário, substituí-las, se fossem irreparavelmente danificadas.
	b As sedes e as esferas (dentro da haste da bomba) estão sujas ou danificadas.	b Desmontar a haste da bomba e verificar as condições das sedes e das esferas.	b Limpá-las, se fossem incrustadas de resíduos de tinta solidificada, ao contrário, substituí-las, se fossem irreparavelmente danificadas.
	c O bico da pistola é gasto.		c Substituí-lo.
6 O indicador de pressão manómetro indica a presença de pressão, mesmo se o regulador do ar está fechado.	d O filtro do circuito da tinta resulta entupido.		d Consultar o ponto (2 - a).
	a Regulador do ar danificado.		a Substituí-lo.



■ EUROPE

ANEST IWATA Italia S.r.l.
Chieri (TO) - ITALY
info@anest-iwata-it.com
www.anest-iwata.it

ANEST IWATA Deutschland GmbH
Leipzig - GERMANY
info@anest-iwata-de.com
www.anest-iwata.de

ANEST IWATA France S.A.
Saint Quentin Fallavier, Lyon - FRANCE
info@anest-iwata-fr.com
www.anest-iwata.fr

ANEST IWATA U.K. Ltd.
St. Neots Cambridgeshire - ENGLAND
info@anest-iwata-uk.com
www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA Iberica S.L.
Saint Adrià del Besos Barcelona - SPAIN
info@anest-iwata-ib.com
www.anest-iwata.es

ANEST IWATA Scandinavia AB.
Partille, Göteborg - SWEDEN
info@anest-iwata-se.com
www.anest-iwata.se

ANEST IWATA Polska Sp. Z o.o.
Jasin / Swarzędz POLAND
info@anestiwata.com.pl
www.anest-iwata.pl

■ NORTH AMERICA

ANEST IWATA USA Inc.
West Chester - Ohio - U.S.A.
inquiry@anestiwata.com
www.anestiwata.com

■ SOUTH AMERICA

ANEST IWATA DO BRASIL COMERCIAL Ltda.
Sao Paulo - BRAZIL
contato@anest-iwata.net.br
www.anest-iwata.net.br

■ AUSTRALIA

ANEST IWATA Australia Pty Ltd.
Sidney - AUSTRALIA
info@anest-iwata.com.au
www.anest-iwata.com.au

■ SOUTH AFRICA

ANEST IWATA South Africa Pty Ltd.
Johannesburg - REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
www.anest-iwata.co.za

■ ASIA

ANEST IWATA Coating Solutions Corporation
Yokohama - JAPAN
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA KOREA Corporation
Ansan City - KOREA
inquiry@aikr.co.kr
www.aikr.co.kr

ANEST IWATA Motherson Coating Equipment Ltd.
Noida - INDIA
sales@aim.motherson.com
www.motherson.com/anest-iwata-motherson.html

ANEST IWATA Russia LLC
Moscow - RUSSIA
tam@anestiwata.ru
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA Shanghai Corporation
Shanghai - CHINA
customer@anest-iwata-sh.com
www.anest-iwata-sh.com

ANEST IWATA Taiwan Corporation
Hu-Kuo - TAIWAN R.O.C.
service@anestiwata.com.tw
www.anestiwata.com.tw

ANEST IWATA Vietnam CO. Ltd.
Ho Chi Minh City - VIETNAM
info@anest-iwata.vn
www.anest-iwatasoutheastasia.com

PT. ANEST IWATA Indonesia
Jakarta - INDONESIA
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA Southeast Asia CO. Ltd.
Bangkok - THAILAND
info@anest-iwata.co.th
www.anest-iwatasoutheastasia.com

HEADQUARTER:

ANEST IWATA
Corporation
Yokohama - JAPAN
www.anest-iwata.co.jp